

A comparison of the new services
with the old services for the outlying islands
新舊離島航線的比較

Operational Features (航班資料)

Operator 營運商	Route 航線		No. of Weekday Trips 平日航班數目		Journey Time (min) 航程時間(分鐘)	
			before 1.4.1999 1.4.1999 以前	from 1.4.1999 由 1.4.1999 始	before 1.4.1999 1.4.1999 以前	from 1.4.1999 由 1.4.1999 始
The Hongkong & Yauamati Ferry Co. Ltd. 香港油麻地 小輪船有限公司	Central - Cheung Chau 中環 - 長洲	- fast ferry (快船)	13	44	35	32
		- conventional ferry (普通船)	45	36	57	48
	Total (總數)	58	80			
			(no sailings between 1.00 am & 5.30 am) (1.00 am 至 5.30 am 之間並無航班)	(including 4 sailings between 1.00 am & 5.30 am) (包括 1.00 am & 5.30 am 之間的四班船)		
Central - Mui Wo 中環 - 梅窩	- fast ferry (快船)	9	39	35	31	
	- conventional ferry (普通船)	40	21	60	48	
	Total (總數)	49	60			
		(no sailings between 1.00 am & 5.30 am) (1.00 am 至 5.30 am 之間並無航班)	(including 2 sailings between 1.00 am & 5.30 am) (包括 1.00 am & 5.30 am 之間的兩班船)			
Central - Peng Chau 中環 - 坪洲	- fast ferry (快船)	8	26 *	25	25	
	- conventional ferry (普通船)	38	27 *	50	38	
	Total (總數)	46	53			
		(no sailings between 1.00 am & 5.30 am) (1.00 am 至 5.30 am 之間並無航班)	(including 2 sailings between 1.00 am & 5.30 am) (包括 1.00 am & 5.30 am 之間的兩班船)			
Inter-islands 離島之間	- conventional ferry (普通船)	16	19	46	46	
Hong Kong and Kowloon Ferry Ltd 港九小輪 有限公司	Central - Yung Shue Wan 中環 - 榕樹灣	- fast ferry (快船)	16	23	22	20
		- conventional ferry (普通船)	32	37	42	30
	Total (總數)	48	60			
Central - Sok Kwu Wan 中環 - 索罟灣	- fast ferry (快船)	0	22	-	35	
	- conventional ferry (普通船)	20	0	50	-	
	Total (總數)	20	22			

* With effect from 7.4.1999, an ordinary sailing was introduced at 8.10 am to replace the fast ferry sailing at 8.00 am. (自 1999年4月7日始, 8.00 am 之快船航班取消, 改以 8.10 am 之普通船航班取代)

Fares 收費

Operator 營運商	Route 航線		Fares (收費)			
			Weekdays (平日)		Holidays (假日)	
			before 1.4.1999 1.4.1999 以前	from 1.4.1999 由 1.4.1999 始	before 1.4.1999 (Saturday afternoons, Sundays & public holidays) 1.4.1999 以前 (星期六下午、星期日及公眾假期)	from 1.4.1999 (Sundays and Public Holidays only) 由 1.4.1999 始 (只限星期日及公眾假期)
The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. 香港油麻地小輪船有限公司	Central - Cheung Chau 中環 - 長洲	- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Mui Wo 中環 - 梅窩		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Peng Chau 中環 - 坪洲		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	-	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.2	\$10	\$16.0	\$15.00
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Inter-islands 離島之間		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$7.0	\$8.00	\$7.0	\$8.00
		- deluxe class (豪華位)	-	\$10.0	-	\$10.0
		- monthly tickets (月票)	\$400.0	\$400.0	\$400.0	\$400.0
Hong Kong and Kowloon Ferry Ltd. 港九小輪有限公司	Central - Yung Shue Wan 中環 - 榕樹灣	- fast ferry (快船)	\$15.0	\$15.0	\$32.0	\$20.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.20	\$10.0	\$12.5	\$14.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$17.0	\$32.0	\$32.0
Central - Sok Kwu Wan 中環 - 索罟灣		- fast ferry (快船)	-	\$13.0	-	\$18.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.20	\$10.0	\$12.5	\$14.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$17.0	\$32.0	\$32.0
Central - Peng Chau 中環 - 坪洲		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.2	\$10	\$16.0	\$15.00
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Mui Wo 中環 - 梅窩		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Cheung Chau 中環 - 長洲		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Mui Wo 中環 - 梅窩		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Peng Chau 中環 - 坪洲		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	-	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.2	\$10	\$16.0	\$15.00
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Inter-islands 離島之間		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$7.0	\$8.00	\$7.0	\$8.00
		- deluxe class (豪華位)	-	\$10.0	-	\$10.0
		- monthly tickets (月票)	\$400.0	\$400.0	\$400.0	\$400.0
Hong Kong and Kowloon Ferry Ltd. 港九小輪有限公司	Central - Yung Shue Wan 中環 - 榕樹灣	- fast ferry (快船)	\$15.0	\$15.0	\$32.0	\$20.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.20	\$10.0	\$12.5	\$14.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$17.0	\$32.0	\$32.0
Central - Sok Kwu Wan 中環 - 索罟灣		- fast ferry (快船)	-	\$13.0	-	\$18.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.20	\$10.0	\$12.5	\$14.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$17.0	\$32.0	\$32.0
Central - Peng Chau 中環 - 坪洲		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.2	\$10	\$16.0	\$15.00
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Mui Wo 中環 - 梅窩		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0
Central - Cheung Chau 中環 - 長洲		- fast ferry (快船)	\$24.0	\$20.0	\$32.0	\$30.0
		- conventional ferry (普通船)				
		- ordinary class (普通等)	\$9.7	\$10.0	\$17.0	\$15.0
		- deluxe class (豪華位)	\$17.0	\$16.0	\$32.0	\$24.0